

TEMA/THEMA A

1.	Qual è il provvedimento normativo di riferimento per la salute e la sicurezza sui luoghi di lavoro?	1.	Welches sind die entsprechenden Rechtsvorschriften für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz?
A	Il D.Lgs. n. 81/2008;	A	G.v.D. Nr. 81/2008;
B	Il D.Lgs. n. 626/94;	B	G.v.D. Nr. 626/94;
C	Il D.P.R. n. 547/55;	C	DPR Nr. 547/55;
2.	Gli obblighi dei lavoratori in materia di sicurezza fanno parte del programma di informazione?	2.	Gehören die Sicherheitspflichten der Arbeitnehmer zum Informationsprogramm?
A	Sì;	A	Ja;
B	No sono i lavoratori che devono informarsi;	B	Nein, die Arbeitnehmer, müssen sich informieren;
C	No;	C	Nein;
3.	Il D.Lgs. n. 81 del 2008 si applica:	3.	Das G.v.D. Nr. 81 von 2008 findet Anwendung
A	solo alle strutture private;	A	nur in privaten Einrichtungen;
B	solo alle strutture pubbliche;	B	nur in öffentlichen Einrichtungen;
C	indifferentemente ad ogni settore lavorativo;	C	in jedem beruflichen Bereich;
4.	Il lavoratore può svolgere l'incarico di Responsabile del servizio di protezione e prevenzione:	4.	Der Arbeitnehmer kann die Funktion des Verantwortlichen für den Schutz- und Präventionsdienst übernehmen:
A	solo se in possesso dei requisiti stabiliti dalla legge;	A	nur, wenn er die gesetzlich vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt;
B	anche se non in possesso dei requisiti stabiliti dalla legge;	B	auch wenn er die gesetzlichen Voraussetzungen nicht erfüllt;
C	no, mai;	C	nein, niemals;
5.	L'RLS può accedere ai luoghi di lavoro per raccogliere informazioni?	5.	Kann der Beauftragte für die Arbeitssicherheit Zugang zu den Arbeitsplätzen haben, um Informationen zu sammeln?
A	No;	A	Nein;
B	Sì;	B	Ja;
C	Solo se autorizzato;	C	Nur wenn er autorisiert ist;
6.	Da chi sono designati gli addetti al primo soccorso?	6.	Von wem werden die Erste-Hilfe-Beauftragten ernannt?
A	Dal datore di lavoro;	A	vom Arbeitgeber;
B	Dall'RSPP;	B	vom Verantwortlichen für Schutz und Prävention;
C	Dal medico competente;	C	vom zuständigen Arzt;
7.	Quale di questi elencati non è un obbligo del lavoratore?	7.	Welche der aufgelisteten Pflichten ist keine Pflicht des Arbeitnehmers?
A	osservare le disposizioni e le istruzioni impartite dal datore;	A	die Vorschriften und Anweisungen des Arbeitgebers zu befolgen;
B	utilizzare in modo appropriato e corretto le apparecchiature;	B	die Arbeitsmittel angemessen und korrekt zu verwenden;
C	elaborare con il datore di lavoro e il responsabile della sicurezza il documento valutazione dei rischi;	C	gemeinsam mit dem Arbeitgeber und dem Sicherheitsbeauftragten das Dokument zur Risikobewertung zu erstellen;

8.	Da chi sono designati gli addetti antincendio?	8.	Von wem werden die Brandschutz-Beauftragten ernannt?
A	Dall'RSPP;	A	vom Verantwortlichen für Schutz und Prävention;
B	Dal datore di lavoro;	B	vom Arbeitgeber;
C	Dall'RLS;	C	vom Beauftragten für die Arbeitssicherheit;
9.	I lavoratori sono obbligati a sottoporsi ai controlli sanitari?	9.	Sind die Arbeitnehmer verpflichtet, sich einer Gesundheitskontrolle zu unterziehen?
A	Sì, su valutazione del medico competente;	A	ja nach Beurteilung durch den zuständigen Arzt;
B	Sì, se esposti a rischi tabellati;	B	ja wenn sie tabellierten Risiken ausgesetzt sind;
C	Sì, a prescindere dall'esposizione al rischio;	C	ja, unabhängig von der Risiko-Exposition;
10.	Il piano di emergenza in caso di incendio nei luoghi di lavoro deve includere almeno:	10.	Der Notfallplan im Fall eines Brandes am Arbeitsplatz muss mindestens Folgendes enthalten:
A	la tipologia dei mezzi estinguenti indicati;	A	die Art der angegebenen Feuerlöschmittel;
B	la tipologia dei mezzi estinguenti e degli idranti/naspi indicati;	B	die Art der angegebenen Feuerlöschmittel und der Hydranten/Schläuche;
C	l'ubicazione dei presidi e degli ausili di primo soccorso;	C	den Standort der Erste-Hilfe-Ausrüstung und -Hilfsmittel;
11.	Il medico competente deve essere incaricato:	11.	Der zuständige Arzt muss ernannt werden:
A	obbligatoriamente alla presenza di rischi;	A	obligatorisch bei Vorhandensein von Gefahren;
B	quando lo decide il datore di lavoro;	B	wenn der Arbeitgeber dies beschließt;
C	quando se ne ravvisi la necessità;	C	wenn sich die Notwendigkeit ergibt;
12.	In materia di gestione dell'emergenza in caso di incendio nei luoghi di lavoro, qual è il monte ore di aggiornamento formativo per attività di livello 3 nel quinquennio?	12.	Wie hoch ist die Gesamtzahl der Stunden für die Auffrischungsschulung für Tätigkeiten der Stufe 3 in Bezug auf die Notfallverwaltung im Falle eines Brandes am Arbeitsplatz während des Fünfjahreszeitraums?
A	10	A	10
B	8	B	8
C	3 all'anno;	C	3 pro Jahr;

13)

Si esponga i criteri per la gestione dei luoghi di lavoro in esercizio ed in emergenza.

Erläutern Sie die Kriterien für die Verwaltung der Arbeitsstätten während des normalen Betriebes und in Notfallsituationen.

14)

Illustri brevemente le principali fasi del procedimento amministrativo.

Erläutern Sie kurz die wichtigsten Schritte des Verwaltungsverfahrens.

TEMA/THEMA B

1.	Qual è il provvedimento normativo di riferimento per la salute e la sicurezza sui luoghi di lavoro?	1.	Welches sind die entsprechenden Rechtsvorschriften für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz?
A	Il D.Lgs. n. 81/2008;	A	G.v.D. Nr. 81/2008;
B	Il D.Lgs. n. 626/94;	B	G.v.D. Nr. 626/94;
C	Il D.P.R. n. 547/55;	C	DPR Nr. 547/55;
2.	Gli obblighi dei lavoratori in materia di sicurezza fanno parte del programma di informazione?	2.	Gehören die Sicherheitspflichten der Arbeitnehmer zum Informationsprogramm?
A	Sì;	A	Ja;
B	No sono i lavoratori che devono informarsi;	B	Nein, die Arbeitnehmer, müssen sich informieren;
C	No;	C	Nein;
3.	Il D.Lgs. n. 81 del 2008 si applica:	3.	Das G.v.D. Nr. 81 von 2008 findet Anwendung
A	solo alle strutture private;	A	nur in privaten Einrichtungen;
B	solo alle strutture pubbliche;	B	nur in öffentlichen Einrichtungen;
C	indifferentemente ad ogni settore lavorativo;	C	in jedem beruflichen Bereich;
4.	Il lavoratore può svolgere l'incarico di Responsabile del servizio di protezione e prevenzione:	4.	Der Arbeitnehmer kann die Funktion des Verantwortlichen für den Schutz- und Präventionsdienst übernehmen:
A	solo se in possesso dei requisiti stabiliti dalla legge;	A	nur, wenn er die gesetzlich vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt;
B	anche se non in possesso dei requisiti stabiliti dalla legge;	B	auch wenn er die gesetzlichen Voraussetzungen nicht erfüllt;
C	no, mai;	C	nein, niemals;
5.	L'RLS può accedere ai luoghi di lavoro per raccogliere informazioni?	5.	Kann der Beauftragte für die Arbeitssicherheit Zugang zu den Arbeitsplätzen haben, um Informationen zu sammeln?
A	No;	A	Nein;
B	Sì;	B	Ja;
C	Solo se autorizzato;	C	Nur wenn er autorisiert ist;
6.	Da chi sono designati gli addetti al primo soccorso?	6.	Von wem werden die Erste-Hilfe-Beauftragten ernannt?
A	Dal datore di lavoro;	A	vom Arbeitgeber;
B	Dall'RSPP;	B	vom Verantwortlichen für Schutz und Prävention;
C	Dal medico competente;	C	vom zuständigen Arzt;
7.	Quale di questi elencati non è un obbligo del lavoratore?	7.	Welche der aufgelisteten Pflichten ist keine Pflicht des Arbeitnehmers?
A	osservare le disposizioni e le istruzioni impartite dal datore;	A	die Vorschriften und Anweisungen des Arbeitgebers zu befolgen;
B	utilizzare in modo appropriato e corretto le apparecchiature;	B	die Arbeitsmittel angemessen und korrekt zu verwenden;
C	elaborare con il datore di lavoro e il responsabile della sicurezza il documento valutazione dei rischi;	C	gemeinsam mit dem Arbeitgeber und dem Sicherheitsbeauftragten das Dokument zur Risikobewertung zu erstellen;

8.	Da chi sono designati gli addetti antincendio?	8.	Von wem werden die Brandschutz-Beauftragten ernannt?
A	Dall'RSPP;	A	vom Verantwortlichen für Schutz und Prävention;
B	Dal datore di lavoro;	B	vom Arbeitgeber;
C	Dall'RLS;	C	vom Beauftragten für die Arbeitssicherheit;
9.	I lavoratori sono obbligati a sottoporsi ai controlli sanitari?	9.	Sind die Arbeitnehmer verpflichtet, sich einer Gesundheitskontrolle zu unterziehen?
A	Sì, su valutazione del medico competente;	A	ja nach Beurteilung durch den zuständigen Arzt;
B	Sì, se esposti a rischi tabellati;	B	ja wenn sie tabellierten Risiken ausgesetzt sind;
C	Sì, a prescindere dall'esposizione al rischio;	C	ja, unabhängig von der Risiko-Exposition;
10.	Il piano di emergenza in caso di incendio nei luoghi di lavoro deve includere almeno:	10.	Der Notfallplan im Fall eines Brandes am Arbeitsplatz muss mindestens Folgendes enthalten:
A	la tipologia dei mezzi estinguenti indicati;	A	die Art der angegebenen Feuerlöschmittel;
B	la tipologia dei mezzi estinguenti e degli idranti/naspi indicati;	B	die Art der angegebenen Feuerlöschmittel und der Hydranten/Schläuche;
C	l'ubicazione dei presidi e degli ausili di primo soccorso;	C	den Standort der Erste-Hilfe-Ausrüstung und -Hilfsmittel;
11.	Il medico competente deve essere incaricato:	11.	Der zuständige Arzt muss ernannt werden:
A	obbligatoriamente alla presenza di rischi;	A	obligatorisch bei Vorhandensein von Gefahren;
B	quando lo decide il datore di lavoro;	B	wenn der Arbeitgeber dies beschließt;
C	quando se ne ravvisi la necessità;	C	wenn sich die Notwendigkeit ergibt;
12.	In materia di gestione dell'emergenza in caso di incendio nei luoghi di lavoro, qual è il monte ore di aggiornamento formativo per attività di livello 3 nel quinquennio?	12.	Wie hoch ist die Gesamtzahl der Stunden für die Auffrischungsschulung für Tätigkeiten der Stufe 3 in Bezug auf die Notfallverwaltung im Falle eines Brandes am Arbeitsplatz während des Fünfjahreszeitraums?
A	10	A	10
B	8	B	8
C	3 all'anno;	C	3 pro Jahr;

13)

Si esponga le caratteristiche ed i contenuti del documento di valutazione dei rischi.

Erläutern Sie die Merkmale und den Inhalt des Risikobewertungsdokuments.

14)

Per quali tipi di documenti la L.P. 22.10.1993 n. 17 prevede limitazioni al diritto di accesso?

Für welche Dokumente sieht das L.G. 22.10.1993 Nr. 17 Einschränkungen des Zugangsrechts vor?

TEMA/THEMA C

1.	Qual è il provvedimento normativo di riferimento per la salute e la sicurezza sui luoghi di lavoro?	1.	Welches sind die entsprechenden Rechtsvorschriften für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz?
A	Il D.Lgs. n. 81/2008;	A	G.v.D. Nr. 81/2008;
B	Il D.Lgs. n. 626/94;	B	G.v.D. Nr. 626/94;
C	Il D.P.R. n. 547/55;	C	DPR Nr. 547/55;
2.	Gli obblighi dei lavoratori in materia di sicurezza fanno parte del programma di informazione?	2.	Gehören die Sicherheitspflichten der Arbeitnehmer zum Informationsprogramm?
A	Sì;	A	Ja;
B	No sono i lavoratori che devono informarsi;	B	Nein, die Arbeitnehmer, müssen sich informieren;
C	No;	C	Nein;
3.	Il D.Lgs. n. 81 del 2008 si applica:	3.	Das G.v.D. Nr. 81 von 2008 findet Anwendung
A	solo alle strutture private;	A	nur in privaten Einrichtungen;
B	solo alle strutture pubbliche;	B	nur in öffentlichen Einrichtungen;
C	indifferentemente ad ogni settore lavorativo;	C	in jedem beruflichen Bereich;
4.	Il lavoratore può svolgere l'incarico di Responsabile del servizio di protezione e prevenzione:	4.	Der Arbeitnehmer kann die Funktion des Verantwortlichen für den Schutz- und Präventionsdienst übernehmen:
A	solo se in possesso dei requisiti stabiliti dalla legge;	A	nur, wenn er die gesetzlich vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt;
B	anche se non in possesso dei requisiti stabiliti dalla legge;	B	auch wenn er die gesetzlichen Voraussetzungen nicht erfüllt;
C	no, mai;	C	nein, niemals;
5.	L'RLS può accedere ai luoghi di lavoro per raccogliere informazioni?	5.	Kann der Beauftragte für die Arbeitssicherheit Zugang zu den Arbeitsplätzen haben, um Informationen zu sammeln?
A	No;	A	Nein;
B	Sì;	B	Ja;
C	Solo se autorizzato;	C	Nur wenn er autorisiert ist;
6.	Da chi sono designati gli addetti al primo soccorso?	6.	Von wem werden die Erste-Hilfe-Beauftragten ernannt?
A	Dal datore di lavoro;	A	vom Arbeitgeber;
B	Dall'RSPP;	B	vom Verantwortlichen für Schutz und Prävention;
C	Dal medico competente;	C	vom zuständigen Arzt;
7.	Quale di questi elencati non è un obbligo del lavoratore?	7.	Welche der aufgelisteten Pflichten ist keine Pflicht des Arbeitnehmers?
A	osservare le disposizioni e le istruzioni impartite dal datore;	A	die Vorschriften und Anweisungen des Arbeitgebers zu befolgen;
B	utilizzare in modo appropriato e corretto le apparecchiature;	B	die Arbeitsmittel angemessen und korrekt zu verwenden;
C	elaborare con il datore di lavoro e il responsabile della sicurezza il documento valutazione dei rischi;	C	gemeinsam mit dem Arbeitgeber und dem Sicherheitsbeauftragten das Dokument zur Risikobewertung zu erstellen;

8.	Da chi sono designati gli addetti antincendio?	8.	Von wem werden die Brandschutz-Beauftragten ernannt?
A	Dall'RSPP;	A	vom Verantwortlichen für Schutz und Prävention;
B	Dal datore di lavoro;	B	vom Arbeitgeber;
C	Dall'RLS;	C	vom Beauftragten für die Arbeitsicherheit;
9.	I lavoratori sono obbligati a sottoporsi ai controlli sanitari?	9.	Sind die Arbeitnehmer verpflichtet, sich einer Gesundheitskontrolle zu unterziehen?
A	Sì, su valutazione del medico competente;	A	ja nach Beurteilung durch den zuständigen Arzt;
B	Sì, se esposti a rischi tabellati;	B	ja wenn sie tabellierten Risiken ausgesetzt sind;
C	Sì, a prescindere dall'esposizione al rischio;	C	ja, unabhängig von der Risiko-Exposition;
10.	Il piano di emergenza in caso di incendio nei luoghi di lavoro deve includere almeno:	10.	Der Notfallplan im Fall eines Brandes am Arbeitsplatz muss mindestens Folgendes enthalten:
A	la tipologia dei mezzi estinguenti indicati;	A	die Art der angegebenen Feuerlöschmittel;
B	la tipologia dei mezzi estinguenti e degli idranti/naspi indicati;	B	die Art der angegebenen Feuerlöschmittel und der Hydranten/Schläuche;
C	l'ubicazione dei presidi e degli ausili di primo soccorso;	C	den Standort der Erste-Hilfe-Ausrüstung und -Hilfsmittel;
11.	Il medico competente deve essere incaricato:	11.	Der zuständige Arzt muss ernannt werden:
A	obbligatoriamente alla presenza di rischi;	A	obligatorisch bei Vorhandensein von Gefahren;
B	quando lo decide il datore di lavoro;	B	wenn der Arbeitgeber dies beschließt;
C	quando se ne ravvisi la necessità;	C	wenn sich die Notwendigkeit ergibt;
12.	In materia di gestione dell'emergenza in caso di incendio nei luoghi di lavoro, qual è il monte ore di aggiornamento formativo per attività di livello 3 nel quinquennio?	12.	Wie hoch ist die Gesamtzahl der Stunden für die Auffrischungsschulung für Tätigkeiten der Stufe 3 in Bezug auf die Notfallverwaltung im Falle eines Brandes am Arbeitsplatz während des Fünfjahreszeitraums?
A	10	A	10
B	8	B	8
C	3 all'anno;	C	3 pro Jahr;

13)

Si esponga la disciplina delle visite mediche periodiche obbligatorie dei lavoratori.

Erläutern Sie die Vorschriften betreffend die obligatorischen regelmäßigen ärztlichen Untersuchungen von Arbeitnehmern.

14)

Quali sono le principali funzioni del responsabile del procedimento amministrativo?

Was sind die grundlegenden Funktionen des Verfahrensverantwortlichen?